

タックス・フラッシュ TAX FLASH

2010 年 第 6 号 2010 NO.6 2010 年 7 月 6 日



| | |
|--|---|
| <p>In this Issue;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tax Payer ; Benchmark ratios – Further development ● New Negative list of Investment; Is it a wider opportunities for foreign investor? | <p>本号の項目</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 納税者 ; ベンチマーク・レシオの新展開 ● 投資に係る新ネガティリスト ; 外国投資家にとって機会が広がっているのか？ |
| <p>Taxpayer ; Benchmark Ratios-Further Development</p> <p>In our Tax Flash No.02/2010, we mentioned that the Indonesian Director General of Taxation (DGT) has adopted a more sophisticated approach to the selection of tax audit cases. This involves using benchmark ratios, primarily in relation to profitability and expenditure, to assess whether a taxpayer's affairs require further examination, which in turn may lead to a formal tax audit.</p> | <p>納税者 ; ベンチマーク・レシオの新展開</p> <p>私どものタックス・フラッシュ 2010 年 2 号では、国税総局 (DGT) は税務調査対象の選定にあたりいっそう洗練されたアプローチを採用していることをお伝えしました。</p> <p>これは、納税者の問題に更なる調査が要求される、つまり、次には、公式な税務調査になるかどうかを査定するために、基本的に利益性と支出に関連するベンチマーク・レシオを使うことを必要としています。</p> |

Previously, the DGT released two Circular Letters i.e. SE-96/PJ/2009 and SE-11/PJ/2010 which contain a series of benchmark ratios for 20 and 31 industry groups, respectively. Recently the DGT released another set of benchmarking guidelines for 31 industry groups, with Circular Letter No. SE-68/PJ/2010. Therefore, up to now the DGT has released benchmarking guidelines of 82 industries.

The benchmark information is to be used only as a supporting tool in assessing the tax compliance level of a taxpayer and a discrepancy in respect of any particular ratio does not in itself prove non-compliance by a taxpayer. The discrepancy may prompt a follow up from the account representative for a further explanation. If the review of the discrepancy reveals non-compliance with the tax law, the account representative may request an amendment of the tax return or recommend that the taxpayer be subject to a tax audit.

New Negative List of Investment: Is it a wider opportunity for Foreign Investors?

A new Negative List of Investment (NLI) by Presidential Decree No. 36/2010, which became effective on 25 May 2010, has replaced the previous one which was issued in 2007.

There are some provisions in the Decree which widen opportunities for foreign investors to invest in Indonesia.

国税総局は、以前に2通の税務通達、即ち、SE-96/PJ/2009 と SE-11/PJ/2010 で、それぞれ20種と31種の業界グループの一連のベンチマーク・レシオを含む税務通達を公表しました。最近、国税総局は、税務通達 No. SE-68/PJ/2010 にて、31業界グループについて、もう1つのベンチマーク・ガイドラインを公表しました。その結果、今まで、国税総局は82業種のベンチマーク・ガイドラインを公表しています。

ベンチマーク情報は、納税者の税法順守を査定するにあたっての補助ツールとしてだけ使用され、その特定のレシオにおいて差異があったとしても、納税者が税法順守を怠っていること自体を証明するもではありません。その差異については、アカント・レプレゼンタティブ（税務署側の納税者担当）から追加説明を要求され、その差異の検討から税法順守を怠っていることが判明した場合には、アカント・レプレゼンタティブは税務申告の修正を要求するか、又は納税者を税務調査すべきことを推奨する可能性があります。

投資に係る新ネガティブリスト；外国投資家に とって機会が広がっているのか？

大統領令第36号2010年で投資に係る新ネガティブリストが公表され、2010年5月25日より発効しました。これは、2007年に発行された旧ネガティブリストと差し替えられました。

インドネシアに投資しようする外国人投資家にその機会を広げる規定がいくつかあります。

- Indirect or portfolio investment through domestic capital market

The new NLI confirms Investment Law No. 25/2007 that provisions in the NLI are not applicable for indirect or portfolio investments made through domestic capital market, i.e. Indonesia Stock Exchange (IDX).

- More industries open to foreign investment

There are several lines of businesses which previously were closed for foreign investors but now are open. In addition the maximum foreign shareholdings in some industries are increased. Such industries among others are: (see page 8)

- Privilege of ASEAN countries

Foreign investors from ASEAN countries are also privileged by the new NLI as they can have more ownership compared to investors from other countries in certain industries such as nursing services, cargo handling and international shipping business.

On the other side there are also more restrictions on foreign investors in certain businesses, such as:

- The new NLI confirms that telecommunication tower business is reserved only for domestic investors.
- Decrease of foreign ownership in venture capital from 85% to 80% and motel and lodging services from 50% to 49%.

Similar to the previous one, the new NLI also provides grandfathering to the investment approval issued prior to the new NLI, with a note

- 国内資本市場を通じた間接又はポートフォリオ投資

新ネガティブリストは、2007年法律第25号投資法にあるネガティブリストの規定は国内資本市場（インドネシア証券取引所）を通じた間接投資またはポートフォリオ投資には適用されないことを確認しています。

- 外国投資が参入できる業種が広がった

従来、外国投資家に閉鎖されていたいくつかの業種で今回開放された業種があります。さらに、業種によっては外国投資の持株比率の上限が増加しています。8ページのリストを参照下さい。

- アセアン諸国の特権

アセアン諸国からの外国投資はまた、新ネガティブリストにより特権を与えられ、たとえば、看護サービスや荷物取扱い、国際海上輸送業のような一定の産業においては、アセアン以外の国からの投資家に比べてより多くの特権を持つことができます。

その一方で、特定の事業では、外国投資は以前よりも制限されています。例えば、

- 新ネガティブリストでは、通信タワー事業は国内投資家だけに保留されています。
- ベンチャーキャピタルでの外国投資家の持分比率は85%から80%に減少し、モーテルと宿泊サービスは50%から49%に減少しました。

前回と同様に、新ネガティブリストでも、新ネガティブリスト以前に発行されている投資承認については、「グランドファーザー」条項（注1）

that it is applicable if the provisions in the new NLI are more beneficial for the investors.

The new NLI indeed provides more clarification than the previous one. However, certain clarifications are still needed, such as:

- Whether the new NLI applies in the case of a foreign party acquiring the shares for controlling purposes through IDX. The Coordinating Body for Investments (BKPM) on its press release on the BKPM website, seems to confirm that the new NLI applies if the acquisition is meant for controlling purposes.
- The Privilege of ASEAN investors to hold 60% ownership in international shipping businesses and its contradiction with the Indonesian Shipping Law which only allows companies majority owned by Indonesian parties to register Indonesian flagged vessels as a requirement to obtain a shipping company license (SIUPP).

For further information on the implementation of the new NLI, you may contact Laksmi Djuwita/Inge Jahja/Adi Pratikto.

を認め、新ネガティブリストの規定は、投資家に一層恩恵をもたらす場合に適用されると注記されます。

(注1) 既に発行された投資承認に既得権を認めその後の投資制限は基本的に適用されないというもの

新ネガティブリストは以前よりも明確な説明を提供していますが、さらに説明が必要とされる事項もあります。例えば

- 外国当事者が、インドネシア証券市場を通じて経営権取得を目的として株式を取得する場合に、新ネガティブリストが適用されるかどうか。投資調整庁(BKPM)は、そのウェブサイト上の広報では、株式の取得が経営権取得を目的とする場合には新ネガティブリストが適用されることを確認しているように見えます。
- 国際海上輸送業において 60%の所有権をもてるというアセアン投資家の特権は、他方で、インドネシアの海上輸送法より、海上輸送会社のライセンスを取得するためにインドネシア側が過半数の所有権をもつ会社にだけ、インドネシア国籍の船舶を登録することを認めていることと矛盾しています。

新ネガティブリストの実施上の追加情報は、PWC の担当専門家 (Ms.ラクスミ、Ms.インゲ、Mr.アディ) にご連絡ください。

ご質問等の連絡先、下記の PWC の各専門家へご連絡ください。

| | |
|--|--|
| アリ・マルディ ali.mardi@id.pwc.com | アリ・ウイドド ali.widodo@id.pwc.com |
| アンソニー・アンダーソン anthony.j.anderson@id.pwc.com | アントン・マニック anton.manik@id.pwc.com |
| アントニウス・サンヨジャヤ antonius.sanyojaya@id.pwc.com | アイ・チン・ファン ay.tjching.phan@id.pwc.com |
| エンゲリン・シアギアン engeline.siagian@id.pwc.com | ヘンドラ・リー hendra.lie@id.pwc.com |
| アイリーン・アトマウイジャヤ Irene.atmawijaya@id.pwc.com | イタ・ブディ ita.budhi@id.pwc.com |
| ジム・マクミラン jim.f.macmillan@id.pwc.com | ラクスミ・ジュイタ Laksmi.djuwita@id.pwc.com |
| マルディアント mardianto.mardianto@id.pwc.com | マギー・マーガレット margie.margaret@id.pwc.com |
| ナズレイ・シレガ nazly.siregar@id.pwc.com | ポール・ラマン paul.raman@id.pwc.com |
| レイ・ヒエディン ray.headifen@id.pwc.com | ティム・ワトソン tim.watson@id.pwc.com |
| スヤンティ・ハリム suyanti.halim@id.pwc.com | トリアディ・ムクティ Triadi.mukti@id.pwc.com |

また、上記以外にも、ジャパンデスクの北村浩太郎 hirotaro.kitamura@id.pwc.com、または、割石俊介 shunsuke.wariishi@id.pwc.com まで、ご質問等ご遠慮なくご連絡ください。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ/ プライスウォーターハウスコーパース

PT Prima Wahana Caraka / PricewaterhouseCoopers,

Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6 Jakarta 12920, INDONESIA ,

Telephone. +62 21 521 2901, Fax. +62 21 52905555,

お断り、

この日本語訳はジャパンデスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。(英語のオリジナルフォーマットの原文は、www.pwc.com/id から入手できます。) また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。

82 業種は次の通り

| No | KLU | Industry | No | KLU | Industry |
|----|-----------------|--|----|-------|---|
| 1 | 15141 | 植物性及び動物性の食料油 Food oil from plant and animal sources | 41 | 50401 | モーターバイク、スペアパーツとアクセサリーの卸販売 Wholesale of motorcycles along with spare-parts and accessories |
| 2 | 15144 | パームオイルからの料理油 Cooking oil from palm oil | 42 | 51220 | 食料飲料タバコの卸販売 Wholesale of food, beverages, and tobacco |
| 3 | 15410 | パンとその類似商品 Bread and its equivalents | 43 | 55210 | レストラン Restaurants |
| 4 | 15432 | チョコレートと飴から作られる食品 Food made from chocolate and candy | 44 | 55260 | ケータリング Catering |
| 5 | 16002 | 丁子たばこ Clove cigarette | 45 | 65121 | 外国為替銀行 Foreign exchange bank |
| 6 | 16003 | 白たばこ White cigarette | 46 | 65910 | リース Leasing |
| 7 | 21010 | 紙パルプ Pulp and paper | 47 | 66020 | 年金基金 Pension fund |
| 8 | 22120 | 新聞ジャーナル雑誌の発行 Newspaper, journal, and magazine publishing | 48 | 66030 | 生命保険以外の保険 Non-life insurance |
| 9 | 24232 | 医薬品 Pharmaceutical | 49 | 74210 | 建設 コンサルとエンジニアリングサービス Architectural consultancy and engineering Services |
| 10 | 25205 | プラスチック包装 Plastic packaging | 50 | 92132 | 民間ラジオ放送 Private radio broadcasting |
| 11 | 32300 | ラジオテレビ音声映像記録機とその類似品 Radio, television, voice and picture recording tools, and the equivalent | 51 | 92132 | 全国的民間テレビ放送 National private television broadcasting |
| 12 | 34100 | 4輪(もしくはそれ以上の)の自動車製造 Manufacture of four-wheel (or greater) vehicles | 52 | 02020 | 天然森林の開発 Exploitation of natural forest |
| 13 | 35911 | モーターバイクとその同類の製造 Manufacture of motorcycle and its equivalent | 53 | 13201 | 錫鉱石鉱業 Tin ore mining |
| 14 | 45000 | 建設 Construction | 54 | 15491 | 茶加工業 ea processing |
| 15 | 50101 | 自動車販売 Car wholesale | 55 | 15491 | コーヒー加工業 Coffee processing |
| 16 | 51391 | 住宅機器と機材の販売 Household tools and equipment wholesale | 56 | 15497 | 調味料と食品香辛料 Seasoning and food flavoring |
| 17 | 51430 | 建設資材販売 Construction material wholesale | 57 | 17112 | 紡績業 Spinning yarn |
| 18 | 52111 | スーパーでの食品飲料たばこその他の小売 Retail trading of various items mainly food, beverages, tobacco in a supermarket | 58 | 24110 | 肥料以外の基礎化学 Basic chemical except fertilizer |
| 19 | 70101 | 不動産の所有又は賃貸 Owned or rented real estate | 59 | 24115 | 農業目的の基礎有機化学 Basic organic chemical based on agriculture result |
| 20 | 85113 | 民間病院サービス Private hospital service | 60 | 24122 | 一次基礎大規模人工肥料 Single primary macro artificial fertilizer |
| 21 | 15211 | 日用品 Dairy | 61 | 25202 | プラスチックシート物品 Plastic sheet goods |
| 22 | 15331/1 5332 | 魚・肉の食料や動物飼料の食料 Fish/animal ratios or animal feed ratios | 62 | 25206 | プラスチックの人工産業材料資材 Plastic based technical/industrial goods and tools |

| | | | | | |
|----|-----------------|--|----|-------|--|
| 23 | 15421 | 砂糖 Sugar | 63 | 26413 | 石膏 Gypsum |
| 24 | 15423 | その他の砂糖 Other sugar | 64 | 26423 | セメント及び石灰製の建設用資材 Cement and lime based goods for construction |
| 25 | 15540 | ソフトドリンク Soft drink | 65 | 27101 | 鉄鋼製品 Iron and steel making |
| 26 | 19201 | 日用品の履物製造 Manufacture of footwear for daily use | 66 | 27102 | 巻き鋼 Steel rolling |
| 27 | 20211/20 212 | 合板、ラミネート合板、装飾合板の製造 Manufacture of plywood/ laminated plywood, including decorative plywood | 67 | 27103 | 鉄鋼製のパイプと継ぎ手 Steel and iron made pipe and pipe connection |
| 28 | 20213 | その他の木材板の製造、Other wood panel manufacture | 68 | 28992 | 家具を除く鉄製の事務用機器 Metal based office equipment, except furniture |
| 29 | 20294 | 木製、ラタン製、竹製の食器 Kitchenware from wood, rattan, and bamboo | 69 | 29112 | 燃焼モーター Combustion motor |
| 30 | 22210 | 印刷 Printing | 70 | 29130 | 機械的トランスマッショナ Mechanic transmission |
| 31 | 24131 | 人口レジンとプラスチック原材料 Artificial resins and plastic raw material | 71 | 29150 | リフト及びハンドリング器材 Lifting and handling equipment tools |
| 32 | 24221 | 塗料 Paint | 72 | 34300 | 4輪(もしくはそれ以上)自動車のコンポーネント機器 Component and equipment for four-wheel (or greater) vehicles |
| 33 | 24241 | 石鹼、家庭用浄水器、歯磨き粉を含む Soap and household purifier, including toothpaste | 73 | 40101 | 発電機 Electrical power generator |
| 34 | 24242 | 陶器 Cosmetics | 74 | 41000 | 浄水器 Procurer and distributor of clean water |
| 35 | 25111 | タイヤ(チューブを含む)製造 Tire manufacture (including tire tube) | 75 | 50301 | 自動車アクセサリーとスペアパーツの卸販売、Car accessories and spare-parts wholesaler |
| 36 | 25201 | パイプとプラスチックインターバル Pipe and plastic intervals | 76 | 51100 | フィ又は委託ベースの卸販売業 Fee or contract based wholesaler |
| 37 | 26411 | セメント Cement | 77 | 51399 | 家庭用品の卸販売業、Household tools and equipments wholesaler |
| 38 | 29302 | 家庭電化器機製造 Household electrical appliance manufacture | 78 | 52191 | デパートでの材料、食品、飲料やたばこを除く組み合わせ商品の小売 Retailer of assorted goods not including stuffs/food, beverages, or tobacco in department stores |
| 39 | 31300 | 電話と電線 Phone and electrical cable | 79 | 54220 | たばこ、食品飲料の輸入 Tobacco, food and beverage import trade |
| 40 | 35912 | モーターバイク(及び同類)製造 Motorcycle (and equivalent) components | 80 | 54392 | 家庭用の薬品や化学品の輸入 Pharmaceutical and chemical import trade for household |
| | | | 81 | 54500 | 機械、スペアパーツと備品の輸入、Machines, spare-parts and equipment import trade |
| | | | 82 | 65922 | 消費者金融 Customer credit |

| 分野 Sector | 事業 Business | 旧ネガティブリスト Previous NLI | 新ネガティブリスト New NLI |
|---|--|---|---|
| エネルギーと鉱業 Energy and mining | 1-10 メガワットの 発電所 Electricity generators with a capacity of 1-10 MW | インドネシアの中小 企業と組合のみに開 放 Reserved for micro, small, medium companies and cooperatives | パートナーシップを組む ことを条件に外資に開放 Open with a requirement of partnership |
| 商業 Trading | 直接販売 Direct selling | 外資は最大 60%迄 Max. 60% foreign | 外資は最大 90%迄に増加 Increased to max. 90% foreign |
| インフラ Infrastructure | 大規模建設業者 Large scale construction contractor | 外資は最大 55%迄 Max. 55% foreign | 外資は最大 60%迄に増加 Increased to max. 60% foreign |
| 電話通信業 Telecommunication and Information | 郵便サービス Postal service | 国営企業の独占 Monopoly of state owned enterprise | 外資は最大 49%迄 Max. 49% foreign |
| 健康産業 Health Industry | 病院 Hospital | 外資はメダンとスラ バヤ地区で最大 65% 迄 Max. 65% foreign only in Medan and Surabaya | 外資は地域制限無く最大 67%迄に増加 Increased to max. 67% and no location limitation |